

2016年1月20日

## 我校举办学校法人城西大学建校 50 周年特别演讲会

### —杰克·捷斯《佛教在中日两国的发展》

2016年1月20日，作为纪念学校法人城西大学（理事长水田宗子教授）成立 50 周年的特别演讲会，我校在东京纪尾井町校区 3 号楼举办了主题为《佛教在中日两国的发展》的演讲，由法国吉美国立亚洲艺术博物馆前馆长杰克·捷斯博士主讲。

捷斯博士出生于法国，既是研究佛教美术与中国学的专家，同时又作为与美术馆的运营和文化行政有密切关系的研究者为世人所熟知，索邦学院美术史博士，INALCO（法国国立东方语言文化学院）中国文明·语言博士，后于两所大学及卢浮美术学院等高校执教。长年担任吉美国立亚洲艺术博物馆中国·中亚绘画雕刻分部主任后，于 2008 年到 2011 年担任馆长，此外也兼任多个职务。

在演讲开始前，水田理事长在致辞中介绍道，城西大学集团以“世界中的日本”这一视点，把日本的艺术与文化置于世界高度，并将其受容、传播过程中的变化与相互影响作为教育与研究的对象，此外还派遣留学生去海外专门学习美术馆的经营。

捷斯博士从美术史的观点出发，重点关注佛教传入中国及在中国普及的两个时代，结合展示吉美博物馆所藏的色彩鲜艳的敦煌壁画的幻灯片进行了讲解。吉美博物馆收藏的伯希和藏品中，两幅色彩鲜艳的华严经变相敦煌绘画作为挂画非常珍贵，敦煌石窟壁画中第 6 窟、第 9 窟、第 55 窟、第 61 窟、第 76 窟中都有华严经壁画。佛教经由中国传播到日本、韩国，建于奈良时代的东大寺中的大佛即是华严经教主卢舍那佛，其莲花宝座上雕有精致的华严经题材线画；而在 1770 年，韩国的松广寺中也发现了保存良好的华严经画。佛教从印度、中亚开始经由丝绸之路传播，来到中国并在此发展壮大，把传播之路进一步延伸到日本、韩国。

大批佛教美术的研究者及大学的教职人员、学习《世界中的日本》课程的学生出席了演讲会，并于演讲会后的招待会上就日本文化及法国相关的话题展开了热烈的对话。

法国吉美国立亚洲艺术博物馆位于巴黎市内的夏乐宫广场，是欧洲收藏最多亚洲美术品的博物馆。馆内日本相关的藏品十分充实，今后我校也会有更多法国研修、留学及师生访问的机会。

捷斯博士发表演讲



演讲会现场



作为演讲会的前奏，1月19日，我校于学校法人城西大学纪尾井町3号楼画廊举办了茶话会。会上捷斯博士围绕着法国吉美国立亚洲艺术博物馆的历史与基本情况做了发言。

茶话会上水田理事长致辞



茶话会现场



此稿件我校研究生院国际交流硕士课程日中翻译方向 MG2015-513 劉沐暘 翻译